



"RÄFIS-BURGERAU *lebt*"

2023

## Räfis-Burgerau lebt 2023



Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner von Räfis-Burgerau  
Sehr geehrte Gönnerinnen und Gönner sowie Freunde des Einwohnervereins

Wir freuen uns, Ihnen die Ausgabe 2023 des «Räfis-Burgerau lebt» zu überreichen. Die Redaktion des Einwohnervereins Räfis-Burgerau war wieder in der Region unterwegs und hat Fragen zu unterschiedlichen Themen gestellt, die wir Ihnen in dieser Ausgabe mit verschiedenen Beiträgen präsentieren.

Der Einwohnerverein Räfis-Burgerau möchte einerseits mit dieser Publikation Spuren hinterlassen und andererseits die Traditionen und Bräuche aufrechterhalten. Durch unsere Veranstaltungen für Jung und Alt möchten wir auch das soziale Netzwerk pflegen.

Damit wir diese Aufgabe wahrnehmen können, sind auch wir auf Ihre finanzielle Unterstützung angewiesen.

### **Bereits mit Fr. 25.- pro Person sind Sie bei uns dabei**

Mit diesem Betrag werden Sie formlos Mitglied des Einwohnervereins.

Immer im Frühling wird die aktuelle Ausgabe von «Räfis-Burgerau lebt» verteilt. Nicht in Räfis-Burgerau lebende Personen werden mit der Einzahlung von mindestens CHF 25.- Gönner-Mitglied. Als Gönnerin oder Gönner erhalten Sie die Aktuelle Ausgabe von «Räfis-Burgerau lebt» per Post.

Bitte begleichen Sie den Mitgliederbeitrag per E-Banking oder Vergütungsauftrag. Damit sparen Sie Spesen zu unseren Gunsten. **Wichtig:** Geben Sie im Feld «Zahlbar durch» unbedingt Ihren **vollständigen Namen, Vornamen, Strasse, Nr. und Ort** an, damit wir Ihre Angaben erhalten und die Zahlung für die Einladung zur HV zuordnen können.

### **Unsere Bankverbindung:**

Raiffeisenbank Werdenberg

IBAN CH58 8080 8002 9840 2567 7  
Einwohnerverein Räfis-Burgerau, 9470 Buchs SG



Wir wünschen Ihnen viel Spass beim Lesen und bedanken uns herzlich für Ihre Mitgliedschaft.

**Der Vorstand des Einwohnervereins Räfis-Burgerau**

# Inhaltsverzeichnis

## «Räfis-Burgerau lebt» 2023

Zu dieser Ausgabe.....	4
Wichtige Telefonnummern .....	5
Der Einwohnerverein stellt sich vor .....	9
Der Vorstand .....	10
Jahresbericht des Präsidenten – Vereinsjahr 2022/2023 .....	13
Interview Stadtpräsident Rolf Pfeiffer .....	22
Kürbisfest .....	27
Unsere Jubilare .....	30
Das Wiesental ist Geschichte .....	37
Kinderzeichnungen – «Mein Lieblingsplatz in Räfis-Burgerau» .....	40
Das «Giessli» und sein leeres Bachbett .....	47
Protokoll HV 2023 .....	53
«s'Sprützhüsli» .....	59
Wettbewerb .....	62
Wir danken allen Inserenten .....	63
Veranstaltungen EVRB 2023/2024 .....	64

### Impressum

Herausgeber:	Einwohnerverein Räfis-Burgerau - <a href="http://www.evr.ch">www.evr.ch</a>
Erscheinungsweise:	jährlich
Redaktion:	Ursina Marti
Mitarbeit:	Vorstand EVRB
Cover:	Hansruedi Rohrer und Ursina Marti
Vorstandsfoto:	Manuela Schoch
Druck:	Alvier Druck, 9475 Sevelen
Quellen/Fotos:	EVRB, Hansruedi Rohrer, Ursina Marti, Kurt Marti, Hans Rohner

# «Altes und Neues»

## Zu dieser Ausgabe ...

Liebe Leserinnen und Leser

**Wo früher noch ein Kiesweg durchführte, ist heute eine geteerte Strasse. Wo früher noch ein Häuschen stand, ist heute ein Wohnblock. Die Zeit geht und auch Räfis-Burgerau hat sich verändert.**

Der Ortsteil Räfis-Burgerau ist gewachsen, viele Wiesen mussten Wohnblöcken weichen und auch alte Gebäude fielen den Abrissbirnen zum Opfer, wo heute mehr als nur eine Familie ein Zuhause gefunden hat. Neu steht auch das ehemalige Gasthaus Wiesental nicht mehr. Welche Geschichte das ehemalige Restaurant erzählt und was auf diesem Platz entsteht, dazu lesen Sie mehr in dieser Ausgabe.

**Doch nicht nur Gebäude, sondern auch die Aufgaben in unserer Stadt, unserem Ortsteil oder der Gemeinde wechseln. Sprich, die Aufgaben bleiben dieselben, doch Amtswechsel sind von Nöten und sorgen für frischen Wind.**

Seit dem 1. März 2023 hat die Stadt Buchs einen neuen Präsidenten. Auch die Redaktion vom «RB lebt» wollte mehr wissen. Wie unser neuer

Stadtpräsident Rolf Pfeiffer gestartet ist, welche Motivation er mit sich bringt und welche Ideen ihm unter den Nägeln brennen. Im Interview beantwortet er unsere Fragen.

Bereits zum zweiten Mal darf ich die Ausgabe «RB lebt» erstellen und freue mich, wieder Menschen aus Räfis-Burgerau und der Umgebung zu treffen, ihre Geschichten zu hören und Ihnen weiterzugeben. Jeder Räfiser oder Burgerauer darf Teil dieser Broschüre sein. Wenn auch Sie gerne Geschichten oder Berichte schreiben, Menschen treffen und vielleicht mal ein Foto schiessen, fühlen sie sich angesprochen und werden sie ein Teil der Redaktion für die nächste Ausgabe «RB lebt» 2024.

**Nun wünsche ich Ihnen viel Freude beim Lesen und Verweilen mit dieser Ausgabe unseres «Räfis-Burgerau lebt»!**

**Ursina Marti**

# Wichtige Telefonnummern

allgemeiner Notruf	112
Polizei-Notruf	117
Polizeistation Buchs	058 229 54 30
<hr/>	
Feuerwehr-Notruf	118
Feuerwehrdepot Buchs	081 750 52 72
<hr/>	
Sanität-Notruf	144
Rega – Schweizerische Rettungsflugwacht	1414
Vergiftungen (Tox-Info)	145 oder 044 251 51 51
Spital Grabs	081 772 51 11
<hr/>	
Dargebotene Hand	143
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
<hr/>	
Spitex Buchs	081 750 11 00
Kranken- und Hauspflegeverein	081 756 11 70
Haushilfe Pro Senectute	081 756 11 70
Pro Senectute Buchs	058 750 09 00
Mahlzeitendienst Region Werdenberg	081 756 71 60 (Mutzner)
Mütter- und Väterberatung Werdenberg	081 771 40 44
<hr/>	
Stadtverwaltung Buchs	081 755 75 00
EW Buchs	081 755 44 33
<hr/>	

## Persönliche Nummern

---

---

---

---

# aw

## A. Wehrli AG

Innenausbau  
Küchen · Möbel  
Türen · Schränke  
Böden · Decken  
Reparaturen

Churerstrasse 61, 9470 Buchs

Tel. 081 750 55 77

info@wehrli-ag.ch

www.wehrli-ag.ch

**A. Wehrli AG**  
Ihr Schreiner,  
Ihr Macher

**Der Schreiner**  
Ihr Macher



## ***Für Sie rollen wir den roten Teppich aus!***

***Teppiche · Parkett  
Linol · Kork · Laminat  
Gewerbebeläge · Storen***



***düsel***<sup>BUCHS</sup>  
BODENBELÄGE

Düsel Bodenbeläge AG · Churerstrasse 59 · 9470 Buchs SG  
Geschäftsstelle Azmoos · Bleiche 1 · 9478 Azmoos  
Telefon 081 756 32 30 · [www.duesel.ch](http://www.duesel.ch) · [info@duesel.ch](mailto:info@duesel.ch)



café**sap**ore

Für jeden Anlass, das perfekte Mitbringsel....



Unsere Saporetti, eine Fusion von Buonsapore und Cafésapore, werden in liebevoller Handarbeit von unseren Konditorinnen mit unserem Amaretto, Grappa, Gin oder Erdbeerlikör hergestellt.

Wählen Sie zwischen **Amaretti**, **Grapparetti**, **Ginaretti**, **Fragoletti** oder dem alkoholfreien **Caramello** mit feinstem Karamell.

Auch erhältlich **Sapore 5**  
mit je einem Saporetti assortiert



Bestellbar unter [www.cafesapore.ch](http://www.cafesapore.ch) oder [www.buonsapore.ch](http://www.buonsapore.ch)



BEWEGT

**Verkauf und Beratung aller Marken  
Carsharing - Mietwagen**

Garage Cudazzo Gmbh  
Churerstrasse 84  
9470 Buchs

079 236 37 36  
[www.cudazzo.ch](http://www.cudazzo.ch)  
[garage@cudazzo.ch](mailto:garage@cudazzo.ch)



REPARIERT

**Eine Garage, alle Marken**

Garage Fuchs Gmbh  
Churerstrasse 84  
9470 Buchs

081 756 46 36  
[www.fuchs-garage.ch](http://www.fuchs-garage.ch)  
[info@fuchs-garage.ch](mailto:info@fuchs-garage.ch)



# Der Einwohnerverein

## stellt sich vor



**Menschen treffen, wieder zusammen sein, lachen und austauschen.**

Ob am Ende des Jahres mit dem «Altjahr-Usschella», an der «Flaggala» oder an einem anderen Anlass des Einwohnervereins Räfis-Burgenau, das Gemeinsame ist wichtig. Verabreden, Austauschen, gemeinsam Lachen und die Zeit geniessen.

**Kaum ist das Jahr am letzten Tag mit dem «Altjahrusschella» beendet, geht es zackig weiter.**

Unsere Veranstaltungen verteilen sich über das ganze Jahr. Der Vorstand führt das **Familienfrühstück**, die **Bundesfeier**, den **Seniorenausflug** und 2-3x jährlich einen **Jugendanlass** durch. Im Winter organisieren wir die **Adventsfenster-Eröffnung** und die **Adventsfenster**. Dann folgen das «**Altjahrusschella**» und der **Flaggala-Sunntig**, bevor die **Hauptversammlung** das Vereinsjahr abschliesst. Es freut uns sehr, dass unsere Anlässe immer gut besucht sind.

Beliebt ist auch unsere einmal jährlich erscheinende Broschüre «**Räfis-Burgenau lebt**», welche in alle Haushalte in Räfis und Burgenau verteilt und den Gönnermitgliedern zugeschickt wird.

**Unser Verein setzt sich durch den Vorstand als aktiven Part, sowie zahlreichen Mitgliedern zusammen und wird von Helfern, Gönnern, Sponsoren und auch von Behörden und anderen Organisationen wertvoll unterstützt.** Mit der Einzahlung des Jahresbeitrages von CHF 25.- pro Person kann jeder Mitglied oder Gönner unseres Vereins werden. Es freut uns natürlich, wenn sich möglichst viele dem EVRB anschliessen und uns so die Möglichkeit verschaffen, dass wir weiterhin unsere Anlässe durchführen können, um das Brauchtum und damit auch die Dorfgemeinschaft und den Zusammenhalt im südlichen Teil von Buchs zu pflegen.

Es ist unser oberstes Ziel, mit unseren Anlässen und Tätigkeiten Gelegenheiten zu bieten, sich zu treffen und Freude zu bereiten. Besuchen Sie uns auch auf **www.evrb.ch**. Dort finden Sie nebst den aktuellen Informationen zu unserem Verein auch Impressionen von den vergangenen Anlässen. Wir freuen uns auf Sie!

**Ursina Marti**

# Der Vorstand

## Vereinsjahr 2022/2023



**v.l.n.r.:** Daniela Freund, Tamara Schwendener, Stefan Frey, Sévérine Halter, Jasmine Senn, Daniela Singer, Carmen Zweidler und Ursina Marti

**Stefan Frey**

Präsident  
Im Vorstand seit: 2021  
Hauptversammlung  
VS-Sitzungen  
Jubilaren-Apéro

**Daniela Freund**

Kassier, Vize-Präsident  
Im Vorstand seit: 2022  
Finanzen  
Inserenten

**Sévérine Halter**

Aktuarin  
Im Vorstand seit: 2018  
Protokolle  
Jugendanlass  
Seniorenausflug

**Carmen Zweidler**

Beisitzerin  
Im Vorstand seit: 2016  
Altjahr-Usschella  
Werbung

**Tamara Schwendener**

Beisitzerin  
Im Vorstand seit: 2016  
Familienfrühstück  
Adventsfenster

**Jasmine Senn**

Beisitzerin  
Im Vorstand seit: 2018  
Flaggala-Sunntig

**Daniela Singer**

Beisitzerin  
Im Vorstand seit: 2018  
Bundesfeier  
Adventsfeier

**Ursina Marti**

Beisitzerin  
Im Vorstand seit: 2021  
RB lebt



Wir pflegen Traditionen.  
Wir tragen zur Erhaltung des sozialen Netzwerkes bei.  
Wir gestalten aktiv ein lebendiges Röfis-Burgerau.





# Pontoniere Buchs

Samstag, 19. August

## **Schnürwettkampf und Jungpontonier- Ruderwettkampf**

Marktplatz und Werdenbergersee

**Samstag, 19. August**

ganzer Tag Wettkämpfe

Samstag, 26. August

## **Festwirtschaft und Bar am Buchserfest**

- feine Fisch-Chnusperli
- Cervelat, Bratwurst, Currywurst und Pommes



sich wohlfühlen



wir richten es ein

# SAXER

BODENBELÄGE · RAUMTEXTILIEN · POLSTEREI

**Gebrüder Saxer AG: Die Wohnhandwerker!**

9471 Buchs, Churerstrasse 9, Telefon 081 756 22 37, Fax 081 756 26 79

9475 Sevelen, Bahnhofstrasse 30, Telefon 081 785 24 10

[www.gebrueder-saxer.ch](http://www.gebrueder-saxer.ch)

# ManufakturSpitz

- Aperero, Dessert
- Diverse Brote aus unserem Steinofen
- Ihre Wiehnachtsbäckerei aus Räfis (Nov.-Dez.)

Rosmarie und Marcel Spitz, Distelweg 16, 9470 Buchs  
E-Mail; [manufakturspitz@rsnweb.ch](mailto:manufakturspitz@rsnweb.ch) Tel. 079 206 71 42

# Jahresbericht

## Vereinsjahr 2022/23

### Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Räfis-Burgerau

Die letzten Jahrzehnte standen unter dem zunehmenden Eindruck des «Individualismus». Die Wünsche und Bedürfnisse des einzelnen Menschen sind zum Mass der Dinge geworden. Selbstverwirklichung und die Umsetzung des eigenen Lebensplans sind die zentralen Themen, die die Menschen bewegt haben. Doch haben uns die Herausforderungen der letzten Jahre gezeigt, dass diese Entwicklung ihre Grenzen hat. Was nützt mein massgeschneidertes Lebensbild, wenn ich mich in einer globalisierten Welt übermächtigen Problemen wie Klimawandel, Krieg und weltweiten Seuchen fast hilflos ausgesetzt fühle? Diese Erkenntnis hat in vielen Menschen die Sehnsucht geweckt, eine Heimat zu haben – und diese Heimat befindet sich immer vor der eigenen Haustüre. Doch was definiert diesen Begriff «Heimat»? Neben landschaftlichen Merkmalen ist es die Kultur, die einen grossen Beitrag leistet, sich «zu Hause» zu fühlen. Als Einwohnerverein ist es uns Auftrag, Verpflichtung und gleichzeitig Freude, einen kulturellen Beitrag zu leisten.

Im Rahmen unserer Veranstaltungen habe ich viel Dankbarkeit erfahren dürfen für diesen Beitrag. Das Vorstandsteam hat im abgelaufenen Vereinsjahr wieder hervorragende Arbeit geleistet, über die ich nachfolgend berichten möchte.

Die Hauptversammlung 2022 konnte wieder «in persona» durchgeführt werden. Nach einem gemeinsamen Abendessen wurden die Traktanden zügig abgearbeitet. Mit Michael Wehrli und Doris Huber wurden zwei sehr verdiente Mitglieder des Vorstandes unter grossem Applaus verabschiedet. Tomas Cerezo schied aus familiären Gründen bereits nach einem Jahr wieder aus dem Vorstand aus, hat in diesem Jahr als Kassier jedoch viel für den Verein



geleistet. Besonders freut es mich, dass wir mit Daniela Freund dieses wichtige Amt sehr kompetent nachbesetzen konnten. Das Initiativkomitee «Kleinpflanzer» hat einen Antrag eingebracht, wonach der Vorstand des Einwohnerversams aufgefördert wurde, sich im Zusammenhang mit dem Projekt «Struktura 24» mit der Ortsgemeinde Buchs in Verbindung zu setzen, um auf eine Anpassung der Umsetzung hinzuwirken. Diesem Auftrag ist der Vorstand nachgekommen und die Ortsgemeinde hat Vorstandsvertreter zu einem Treffen eingeladen. Das Gespräch fand im Juli statt und verlief sehr konstruktiv. Die Ortsgemeinde hat im Rahmen einer Informationsveranstaltung das Konzept nochmals erläutert und Richtlinien vorgestellt, die es Kleinpflanzen erlaubt, ihre bisherigen Parzellen weiter zu bewirtschaften. Es freut mich daher sehr, dass wir hier einen Beitrag zu einer - wie ich denke - guten Lösung leisten konnten. Nach dem Abschluss der Hauptversammlung konnten im anschliessenden Lottomatch noch einige Gewinnerinnen und Gewinner einen Preis mit nach Hause nehmen.

Im Rahmen der konstituierenden Vorstandssitzung im März wurden die einzelnen Ressorts im Vorstand verteilt und die Termine der Vorstandssitzungen geplant. Auch wenn

dies für die Besucherinnen und Besucher unserer Veranstaltungen vielleicht nicht sichtbar ist, so brauchen diese doch immer einiges an Planung und Vorbereitung. Doch als eingespieltes Team macht diese Arbeit Freude und die vielen positiven Rückmeldungen sind uns stets auf Neue Motivation und Ansporn. Hier ist besonders auch die Arbeit unserer Aktuarin Sévérine Halter und unserer Kassiererin Daniela Freund hervorzuheben. Letztere hat als ein erstes Projekt im neuen Amt eine neue Software zur Verwaltung unserer Finanzen eingeführt und damit die Arbeit an vielen Stellen erleichtert und auf den neuesten Stand gebracht.

Am 8. April konnten wir endlich wieder einen Jugendanlass durchführen – an neuem Ort in der Aula Flös. Als Einwohnerversam möchten wir allen Altersgruppen ein Angebot bieten und so war es für uns sehr schmerzlich, dass diese Anlässe zuletzt nicht durchgeführt werden konnten. Wir durften jeweils zwischen 50 und 90 Jugendliche begrüssen und mit ihnen zwei kurzweilige Stunden verbringen. Bei alkoholfreien Cocktails, Hot-Dogs und Disco-Beschallung vergeht die Zeit im Flug. Insgesamt vier Mal (April, Juni, November und Februar) haben wir den Jugendanlass durchgeführt. Leider ist es uns

seitens der Schulgemeinde nicht mehr möglich, die Flyer in den entsprechenden Klassen zu verteilen, was uns die Werbung einerseits erschwert und den Besuch andererseits etwas zurückgehen liess, da die Eltern nicht mehr umfänglich informiert sind. Hier werden wir nochmals das Gespräch suchen, vielleicht gibt es hier noch weitere Lösungsansätze.



Mit dem Jubilaren-Apéro am 7. Mai nahmen wir ein neues Angebot in unser Programm auf. Jubilarinnen und Jubilare mit runden oder halbrunden Geburtstagen ab 80 werden von uns zu einem Apéro eingeladen. Wo gewünscht, boten wir einen Fahrservice an und verbrachten zwei Stunden bei Plausch und kleinem Imbiss. Die Rückmeldungen waren sehr positiv und so werden wir auch dieses Jahr wieder dazu einladen.

Bei strahlendem Sonnenschein konnten wir das Familienfrühstück

am 19. Juni beim Musikheim Rietli durchführen. Unter der Leitung von Tamara Schwendener konnten wir wieder ein reichhaltiges kulinarisches Angebot bieten, das sehr zahlreich genutzt wurde. Ein wunderbarer Anlass, bei dem wieder viele schöne Gespräche entstanden sind.

Die Bundesfeier am 1. August konnten wir dieses Jahr ebenfalls bei bestem Wetter durchführen. Daniela Singer hatte mit dem Vorstand und einigen zusätzlichen Helfern alles bestens vorbereitet. Festredner war dieses Jahr Paul Grab, der aus seinem ereignisreichen Leben berichtete. So war er viele Jahre auf Kreuzfahrtschiffen unterwegs und schnitt sogar dem US-Präsidenten die Haare. Doch sein Bezugspunkt blieb immer die Schweiz, was sehr



Weg über den Walensee, Hirzel und Luzern nach Stans. Dort bestiegen wir zunächst die historische Standseilbahn aus dem Jahr 1893. An der Mittelstation stiegen wir dann in die moderne Cabriobahn um, die uns auf 1851 Höhenmeter brachte. Dank des wunderbaren Wetters

gut zum Anlass passte. Am Grill kam es durch eine angekockelte Tischplatte zu einer kleinen, rauchintensiven Krise, die das Vorstandsteam jedoch auch schnell meisterte. Es war wieder ein gelungener Anlass und die Tatsache, dass wir auch Gäste aus Buchs und Grabs begrüßen durften, zeigt, dass wir mit unserem traditionellen Konzept für Alt und Jung ein attraktives Angebot bieten. Mein herzlicher Dank gilt dem Tambourenverein Buchs und dem Musikverein Buchs-Räfis für die musikalische Umrahmung.

konnten wir hoch über dem Vierwaldstättersee eine traumhafte Fernsicht auf Eiger, Mönch und Jungfrau genießen. Im Bergrestaurant konnten wir uns dann mit Älplermagronen stärken und weiterhin die eindrucksvolle Landschaft rund ums Stanserhorn genießen. Am frühen Nachmittag erläuterte uns ein Ranger dann die Flora und Fauna und sorgte mit kurzweiligen Anekdoten dafür, dass es schon bald Zeit war, die Rückfahrt anzutreten. Diese führte uns entlang des Vierwaldstättersees

Am 7. September starteten wir dann mit zwei Cars und rund 90 Teilnehmerinnen und Teilnehmern zum beliebten Seniorenausflug. Vom Volg Räfis bekamen wir zur Stärkung noch Gipfeli mit auf den Weg, die auf der Fahrt dankend angenommen wurden. Dieses Jahr führte uns der



nach Brunnen, wo es noch Kaffee und Nussgipfel gab. Hier wurden auch die Gewinnerinnen und Gewinner unseres Tippspiels mit kleinen Preisen bedacht und so trafen wir gegen 19 Uhr wieder in Räfis ein. Im Nachgang haben mich noch mehrere Nachrichten erreicht, wie schön und gut organisiert dieser Ausflug war. Das macht Freude und motiviert, uns auch für dieses Jahr wieder etwas Schönes zu überlegen.

Im Rahmen des Neuzuzüger-Tages konnte ich neuen Bewohnerinnen und Bewohnern unserer Ortsteile unseren Verein und seine Ziele vorstellen. Hier gilt der Dank der Stadt Buchs und dem Verkehrsverein, die beide wichtige Möglichkeiten zum Kennenlernen von «Land und Leuten» bieten und so Integration ermöglichen und fördern.

Es ist immer schön, wenn Vereine zusammenspannen, entsteht dadurch meist etwas sehr Gutes. So freuten wir uns dieses Jahr über die musikalische Begleitung durch den

Sängerbund Buchs im Rahmen der Adventsfenster-Eröffnung. Am 1. Dezember durften wir viel Publikum am festlich geschmückten Postplatz begrüßen. Die Ortsgemeinde Buchs hat uns durch die «Grabus» mit zwei wunderbaren Tannenbäumen unterstützt. An den 23 Folgetagen konnten wir uns an liebevoll gestalteten Fenstern erfreuen und ich danke allen, die ein Fenster gestaltet haben im Namen des gesamten Vereins sehr herzlich. Dies zeigt, dass ein kleiner Beitrag für ein lebenswertes Miteinander kein Hexenwerk ist. Ich bin jedes Jahr mit tiefer Freude und Dankbarkeit erfüllt, wenn wir vor den Fenstern zusammen- und ins Gespräch kommen und die Fenster betrachten – oder wie dieses Jahr sogar weihnachtlichen Dudelsackklängen lauschen dürfen. Bitte meldet





Euch bei Tamara Schwendener unter [adventsfenster@evrb.ch](mailto:adventsfenster@evrb.ch), falls ihr dieses Jahr auch ein Fenster gestalten möchtet.

Das Altjahr-Usschella konnte wieder wie gewohnt als Zug durch die Ortsteile durchgeführt werden und war sehr gut besucht. Bei den Kindern werden dadurch Erinnerungen entstehen, an die man sich als Erwachsener mit Freude zurückerinnert. Gerade in der aktuellen Diskussion, ob Feuerwerk eingeschränkt oder sogar ganz verboten werden soll ist es ein schöner Brauch, der noch dazu zu 100 Prozent umweltfreundlich ist. Die anschließend offerierten Wienerli und Punsch für die Kinder gaben dem Anlass einen schönen Ausklang. Neben den beteiligten Vorstandsmitgliedern unter Führung von Carmen Zweidler danke ich besonders dem Flaggala-Holzerverein für die tolle Unterstützung mit den Treicheln. So konnte das alte

Jahr gebührend verabschiedet und ein neues eingeläutet werden. Trocken und wegen mässigem Nordföhn kalt – so liess sich das Wetter am diesjährigen Flaggala-Sunntig beschreiben. Die Flaggala-Holzer haben wieder mit grossem Einsatz die Bühne für den Böögg bereitet, der dieses Jahr erst nach 44 Minuten und 57 Sekunden seinen grossen Auftritt hatte. Wir sorgten vom Vorstand unter Jasmine Senns Leitung für die Festwirtschaft und freuten uns über die rege Nachfrage nach Glühwein und Raclette. In der Krone liessen wir den Abend ausklingen und freuten uns einmal mehr über eine gelungene Veranstaltung. Ich möchte zum Abschluss nochmals dem gesamten Vorstandsteam danken. Es war wieder viel Arbeit,



doch uns wurde durch zahlreiche Besuche und viele positive Rückmeldungen gedankt. Im weiteren Kreis danke ich Gerd Hayenga und Manuela Schoch, die uns mit tollen Bildern unterstützten und Marianne und Beat Schaub, die unseren Internet-auftritt pflegen und aktualisieren. Mein spezieller Dank gilt Ursina Marti, die wieder diese Ausgabe von «RB lebt» gestaltet hat. Ihr Einsatz und ihre Kreativität sind Grundlage für dieses wichtige Vereinsangebot, das nicht nur über unsere Aktivitäten, sondern insbesondere über Menschen und Traditionen in unseren Ortsteilen informiert. Allen sage

ich nochmals von Herzen: Vielen Dank – und auf ein Neues!

**Stefan Frey, Präsident**

## Ihr Ansprechpartner für alle Drucksachen

schnell  
preisgünstig  
zuverlässig

**ALVIER** \_\_\_\_\_  
**DRUCK**

\_\_\_\_\_ **NEU** mit Kopie-Druck  
ideal für kleinere Auflagen.

**Hansueli Schwendener – Guschastrasse 44 – 9475 Sevelen**  
**Tel. 081 785 23 00 – [alvierdruck@bluewin.ch](mailto:alvierdruck@bluewin.ch)**



[www.vitogaz.ch](http://www.vitogaz.ch)



## Das VITOGAZ Depot ganz in Ihrer Nähe:

### Gas und Gasgeräte

zum... Heizen, Kochen, Grillen  
für... Industrie, Gewerbe, Haushalt,  
Camping, Labor

### ... und fürs Vergnügen

- Ballongas Helium

MARTI + CO. AG  
9470 Buchs SG

Tel. 081 750 51 00



Saxweg 5, 9471 Buchs 3  
Telefon 081 750 51 00, Fax 081 750 51 01  
[info@marti-buchs.ch](mailto:info@marti-buchs.ch), [www.marti-buchs.ch](http://www.marti-buchs.ch)

The advertisement for POSCH PLATTENBELÄGE features a black and white photograph of a tiled floor in a room with a window. A white-bordered square is overlaid on the floor, containing the text 'POSCH' in large, bold, white letters, and 'PLATTENBELÄGE' in smaller, bold, white letters below it. In the bottom left corner, there is a QR code. In the bottom right corner, there is contact information for Posch Plattenbeläge, including the address, phone numbers, and email/website.

Posch Plattenbeläge

Sonnenweg 8  
9470 Buchs

Natel 0041 79 610 23 47  
Fax +41 (0)81 756 40 82

[info@posch-platten.ch](mailto:info@posch-platten.ch)  
[www.posch-platten.ch](http://www.posch-platten.ch)

Müntener  Thomas

Bei Personal-  
fragen  
persönlicher  
seit 1974.

Buchs | Chur

 [mt-jobs.ch](https://mt-jobs.ch)

# Rolf Pfeiffer

## Der neue Stadtpräsident

**Letztes Jahr wurde in Buchs gewählt, seit Anfang März ist der neue Stadtpräsident Rolf Pfeiffer im Amt. Grund zum Anlass, ihn auch im «RB lebt» zu Wort kommen zu lassen.**



**Ursina Marti: Seit dem 1. März 2023 sind Sie im Amt als neuer Stadtpräsident von Buchs tätig. Wie war der Start?**

**Rolf Pfeiffer:** Der Start war super. Ich bin in der Stadtverwaltung angekommen und habe seitens der Mitarbeiter viel Unterstützung gespürt. Wir haben relativ schnell einen Begrüssungs-Apéro gemacht, damit ich die Punkte, die mir wichtig sind, betonen und kundtun konnte. Ebenfalls bot dies eine erste Möglichkeit sich kennenzulernen.

**Haben Sie schon eine volle Agenda?**

Meine Agenda füllt sich rasch. Ein Teil davon ist mir selbst verschuldet, da ich in jede Abteilung hineinschauen will, damit ich weiss, was auf der Stadtverwaltung alles läuft, die Abläufe sehe und einfach für

mein Verständnis weiss, was vor sich geht. Dies soll aber keine Kontrolle sein. So habe ich auch den einen «Aha»-Effekt und kann die Mitarbeiter auf den Abteilungen kennenlernen. Natürlich füllt sich die

Agenda aber auch mit den täglichen Sitzungen.

**Wieso wollten Sie Stadtpräsident von Buchs werden?**

Meine Motivation ist nach wie vor dieselbe: Ich bin gleich hinter dem Rathaus aufgewachsen. Ich hatte immer den Bezug zu Buchs – sei es durch meine Freunde, meinen Beruf und die Vereine, in denen ich dabei bin. Buchs war mir schon immer wichtig. Und je älter ich wurde, desto höher hinauf bin ich in den Ämtern und in der Verantwortung «gerutscht». Damit hat sich dann herauskristallisiert, dass irgendwann der Augenblick für eine noch höhere Stufe kommt. Das Zeitfenster für ein solches Amt öffnet sich einmal im Leben – wenn überhaupt. Bei mir hat es sich im letzten Jahr geöffnet. Und da musste ich mir selbst sagen, dass nun der Zeitpunkt gekommen ist.

**Welche Zukunftspläne haben Sie für Buchs? Was soll sich in den nächsten Jahren ändern?**

Ändern und optimieren wird sich vieles. Ob man das beeinflussen kann



Wir haben viele Zielgruppen und vieles, das wir Abdecken müssen. Logischerweise darf die Jugend auch noch einen stärkeren Daseins-Punkt bekommen. Vor allem in der Altersklasse um 20 Jahre. Aber auch die Senioren dürfen wir nicht vergessen. Sie sind auch immer ein Thema. Sie haben es auch verdient. Immerhin haben sie vieles erreicht und sollen es jetzt genießen können. Und dann sind eben noch die dazwischen. Diejenigen, die am

oder nicht, sei dahingestellt. Logischerweise können wir aber dazu beitragen – und das möchte ich auch tun. Selbstverständlich kann in Buchs bald viel realisiert werden, vor allem bautechnisch. Natürlich gibt es aber schon vieles, das schon da ist und auch toll ist. Das gilt es zu erhalten. Ich glaube, wir müssen das Mittelmass finden. Einerseits müssen wir in zwei bis drei grösseren Projekten herausfinden, wie weit sich Buchs entwickeln soll. Andererseits müssen wir schauen, dass wir nach vorne blicken, abwägen und Entwicklungen beobachten. Wenn wir diesen Gleichschritt finden, bin ich froh, wenn ich meinen Beitrag dazu leisten kann.

**Immer wieder fällt auf, dass es zwar viele Angebote für Kinder und Senioren gibt, Jugendliche und Erwachsene aber eher die Nachsicht haben. Wie sehen Sie das?**

Morgen zur Arbeit gehen und am Abend wieder nach Hause kommen. Ich glaube, auch da müssen wir schauen, dass wir Angebote erarbeiten können. Das geht in meinen Augen aber nur über die Gesellschaft. Wir müssen alle miteinander versuchen, etwas zu bewirken. Die Interessen der Bevölkerung sind unterschiedlich. Ich glaube deshalb, dass nicht immer die Stadt selbst zuständig ist. Hier appelliere ich an die Eigeninitiative der Bevölkerung, an Menschen, die etwas ins Leben rufen.

**Sie sind parteilos. Welche Vor- und Nachteile hat das für Buchs?**

In meinen Augen hat das nur Vorteile. Ich weiss, dass sieht nicht jeder wie ich. Der grosse Vorteil aus Sicht der Stadt und aus Sicht des Stadtpräsidenten ist, dass ich genau von links bis rechts den

Brückenschlag machen kann, als parteiloser überall mit offenen Armen empfangen werde. Ich habe auch im Vorfeld mit allen Ortsparteien Gespräche geführt und wollte wissen, was die Ortsparteien für Buchs wollen: Wie wollen sie sich einbringen? Wie können wir gemeinsam etwas erreichen? Auch da sind Ideen vorhanden und die werden wir umsetzen. Dann ist es als parteiloser nicht so schlecht, wenn man diese Offenheit behalten kann. Was als Nachteil politischer Natur gesagt wird, ist, dass man bei gewissen Dingen nicht mitmachen kann oder allein auf weiter Flur sei. Das sehe ich ein bisschen anders. Allein auf weiter Flur bin ich sowieso nicht: Ich habe auch meinen Hintergrund, meine Leute – das hat sich ja auch im Wahlkampf gezeigt.

**Buchs hat Sie gewählt und Ihnen so das Vertrauen geschenkt.**

Ich glaube so eine Wahl ist grundsätzlich eine Personenwahl und nicht unbedingt eine Parteiwahl. Wir handhaben das auch so im Stadtrat; wir machen Sachpolitik. Es geht

dabei um Buchs. Das Stimmvolk hat mich gewählt. Deshalb stehe ich auch gerne für Buchs ein.



**Haben Sie in Buchs oder gar Räfis-Burgerau einen Ort, an dem Sie gerne verweilen?**

Da gibt es viele Plätze in Buchs. Grundsätzlich nur schon, wenn ich durch die Bahnhofstrasse laufe, wenn ich dem Rhein entlang gehe. Aber auch bergwärts gibt es Plätzchen, die mir sehr gefallen. Von Räfis-Burgerau bis nach Buchs stimmt das Grundempfinden. Und solange ich mich überall wohlfühle, passt es.

**Ursina Marti**



*Coiffure*  
**Antoinette**  
Damen und Herren

Nagelkosmetik  
Gel- + Acrylnägel  
Manicure

**Antoinette Schmid**

Sonnenweg 1 • 9470 Buchs • Telefon 081 756 31 10



# Rheintal Isolationen

Stationsstrasse 30

+41 81 515 04 33

Aus der Region, für die Region

Gerne stehen wir euch für Isolations-, Brandschutz- und Spenglerarbeiten mit Rat und Tat zur Seite.



**Wie immer das  
Leben spielt.  
Wir spielen mit.**

**Andreas Lehmann**, Versicherungs- und Vorsorgeberater,  
T 081 750 00 35, [andreas.lehmann1@mobiliar.ch](mailto:andreas.lehmann1@mobiliar.ch)

**Generalagentur Buchs-Sargans**  
Patrick Cantieni

Bahnhofstrasse 7  
9471 Buchs SG  
T 081 750 00 20  
[buchs-sargans@mobiliar.ch](mailto:buchs-sargans@mobiliar.ch)  
[mobiliar.ch](http://mobiliar.ch)

**die Mobiliar**

101004

PFADI ALVIER BUCHS



seit 1931

## Chum doch au!

Spürst du die Neugier in dir?  
Hast du Lust zu entdecken, zu lachen und dich zu bewegen?  
Einfach mal raus zu gehen?  
Sagen deine Eltern du bist ein Zappelphillip  
oder gar eine Couchpotato?  
Egal wer du bist, bei uns bist du richtig.  
Worauf wartest du noch? Auf zum Schneggenbödeli!

Interesse geweckt? Mehr  
Infos gibts hier:

Kontakt:  
[info@alvier.ch](mailto:info@alvier.ch)  
[www.alvier.ch](http://www.alvier.ch)

@pfadialvierbuchs   
Pfadi Alvier Buchs 

# Kürbisfest

## 2022 der Vorburgers

**Die Familie Vorburger, der Hof der Vorburgers sowie Niklaus Vorburger, der den Betrieb führt, sind keine Unbekannten in Räfis-Burgau und der Umgebung.** Im Frühling feine Spargeln, ein feines Angebot an frischem Gemüse und im Herbst grosse und kleine Kürbisse. Im Herbst, Anfang September, organisierten die Vorburger's das erste Mal ein Kürbisfest, natürlich im Rampenlicht, die orangen Kugeln. Ein Fest für die ganze Familie, mit Hüpfburg, Kürbis schnitzen und bemalen, feinen Kürbisgerichten und natürlich einem grossen Angebot an Kürbissen, die gekauft werden konnten. Niklaus Vorburger blickt auf einen gelungenen Anlass zurück: «Es war ein tolles Familienfest, viele Besucher kamen vorbei, was mich sehr freute und natürlich konnten wir auch Kürbisse verkaufen.» Vorburger weiss von anderen Regionen, dass es gut besuchte Kürbisfeste gebe, daraufhin

wollte auch er eines organisieren.

«Ich wollte die Vielfalt meiner Kürbissorten zeigen. Das Hoffest habe ich zum ersten Mal durchgeführt, mit dem Gedanken, der Bevölkerung die Landwirtschaft näher zu bringen», erzählt Vorburger. Dennoch werde es dieses Jahr kein Kürbisfest geben, da der Aufwand sehr gross sei und zeitlich mit dem Betrieb nicht unter einen Hut passe. Am Weidweg 53 werde aber wieder ein Verkaufsstand stehen, bei der eine grosse Auswahl an Kürbissen der Vorburgers gekauft werden kann.

**Ursina Marti**



**Tina Vetsch**

Damen- und Herrencoiffeuse

**VeRu Coiffeur**

Churerstrasse 100  
9470 Buchs

081 756 65 44

[www.verucoiffeur.ch](http://www.verucoiffeur.ch)  
[info@verucoiffeur.ch](mailto:info@verucoiffeur.ch)

### Öffnungszeiten

<b>Montag:</b>	geschlossen
<b>Dienstag:</b>	08.00 Uhr - 16.00 Uhr (Durchgehend)
<b>Mittwoch:</b>	08.45 Uhr - 13.00 Uhr und 14.00 Uhr - 18.30 Uhr
<b>Donnerstag:</b>	08.00 Uhr - 16.00 Uhr
<b>Freitag:</b>	08.00 Uhr - 13.00 Uhr und 14.00 Uhr - 18.00 Uhr
<b>Samstag:</b>	08.00 Uhr - 14.00 Uhr (Durchgehend)



# ERFAHRSCHULE

Andy Schwendener

**FAHRSCHULE & FAHRDIENSTE**

Erfahrschule GmbH

Florastrasse 8 • 9470 Buchs • 078 805 01 95 • erfahrschule@gmx.ch • www.erfahrschule.ch

**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank Werdenberg

**Jetzt**  
Beratungstermin  
vereinbaren.

**Wenn Sie uns zu Ihrer ersten  
Bank machen, dankt es Ihnen die  
ganze Region.**

Als Raiffeisen-Mitglied sind Sie nicht nur Kunde, sondern Mitbesitzer Ihrer Bank. Ihre Spareinlagen ermöglichen Kredite für lokale KMU und Hypotheken. Davon profitieren Sie und die Region.

# Wärme- und Kälteisolierungen

**Fachfirma für Leitungs-, Behälter- und Apparateisolationen gegen Wärmeverlust, Schweißwasser und Schall.**

**WALTER KUHN AG**

Wärme- und Kälteisolierungen

Langäulistrasse 10, 9470 Buchs

Tel. 081 756 43 54, Fax 081 756 55 59

# Unsere Jubilare

## Herzliche Gratulation

Wir gratulieren herzlich und wünschen alles Gute!

### Januar bis Dezember 2023

#### 90 Jahre

Lydia Schwendener-Dutler	Untere Gasse 15	16.03.1933
Heidi Rüetschli-Burri	Churerstrasse 144	05.04.1933
Hans Schwendener-Hermann	Bäckereistrasse 19	29.07.1933

### Januar bis Dezember 2023

#### 85 Jahre

Walter Jonke-Rabl	Arinweg 1	05.06.1938
Andreas Lippuner-Buchmann	Arinweg 7	17.08.1938

### Januar bis Dezember 2023

#### 80 Jahre

Eugen Füllemann-Rhyner	Churerstrasse 93	16.01.1943
Heinz Tobler-Tanner	Arinweg 7	01.03.1943
Margareta Rothmund	Churerstrasse 114	11.03.1943
Christine Widmer-Tschenett	Tulpenweg 12	22.04.1943
Walter Heeb	Im Gätterli 15	30.10.1943
Bruno Fuchs-Brander	Feldeggstrasse 7	08.05.1943
Jakob Alder-Helg	Ackerweg 8	17.05.1943
Elisabeth Köhler-Tschaler	Ackerweg 6	26.05.1943
Adelheid Vincenz-Buschauer	Im Gätterli 15	12.06.1943
Rosmarie Gantenbein-Hell	Bühlstrasse 15	13.06.1943
Jakob Tischhauser-Ruf	Tulpenweg 20	21.06.1943
Faredin Maliqi-Ajeti	Feldeggstrasse 5	03.08.1943
Günther Schnaubelt-Huke	Im Gätterli 3	16.12.1943

### Januar bis Dezember 2023

#### 75 Jahre

Margrit Birchmeier-Hofmänner	Saarstrasse 27	03.01.1948
------------------------------	----------------	------------

Claude Malherbe	Räfiserhalde 43	11.01.1948
Johannes Vetsch	Quellenweg 21	19.01.1948
Giuseppe D'Onofrio-Beusch	Churerstrasse 101a	26.01.1948
Anna A. Schlegel-Gabathuler	Burgerauerstrasse 7	27.01.1948
Edith Dietemann-Galli	Räfiser Feld 1	30.01.1948
Elfriede Thoma-Grob	Lilienweg 8	03.02.1948
Sinan Hiseni-Abazovic	Churerstrasse 82	13.02.1948
Mathias Vorburger-Neeser	Stationsstrasse 20	15.03.1948
Hans Rutz	Arinweg 5	29.03.1948
Iris Perry-Rothenberger	Burgerauerstrasse 29	31.03.1948
Mathias Müntener-Müntener	Haldengasse 10	27.04.1948
Ruth Dürr-Gurt	Burgerauerstrasse 15	15.05.1948
Juliana Grand-Weisskopf	Feldeggstrasse 3	30.05.1948
Burkhard Lippuner	Erbweg 1	20.06.1948
Ursula Maier-Hörlner	Arinweg 15	14.07.1948
Hans Schwendener-Lenherr	Burgerauerstrasse 22	17.07.1948
Martin Epper-Ursenbacher	Churerstrasse 100a	26.07.1948
Doris Wipf-Büchi	Churerstrasse 86	17.08.1948
Bernhard Dür	Churerstrasse 88	04.09.1948
Wolfgang Altheide	Feldeggstrasse 3	17.09.1948
Markus Thoma-Grob	Lilienweg 8	29.09.1948
Silvia Fuchs-Brander	Feldeggstrasse 7	02.10.1948
Paul Schwendener-Schädler	Quellenweg 2	04.10.1948

### **Januar bis Dezember 2023**

#### **70 Jahre**

Georg Eggenberger-De Moraes	Flurweg 10	09.01.1953
Vroni Göldi-Müntener	Quellenweg 19	16.01.1953
Max Frauenfelder-Ludescher	Valgurg 5	18.02.1953
Jürg Kessler-Cotti	Schläppliweg 7	23.02.1953
Margrit Fontana-Haas	Churerstrasse 87	03.03.1953
Alime Ramizi-Sylejmani	Weidweg 7	13.03.1953
Rolf Posch-Riedener	Sonnenweg 8	15.03.1953
Annalise Marti-Meier	Quellenweg 6	26.03.1953
Shukrije Ramadani-Asani	Arinweg 3	10.04.1953

Anna Zoller	Churerstrasse 92b	27.04.1953
Sylvia Eggenberger-Manser	Erbweg 5	04.05.1953
Susi Crescenti-Bigler	Saarstrasse 31	20.06.1953
Anna Senn	Bäckereistrasse 5	02.07.1953
Marianne Kuhn-Oberholzer	Saarstrasse 15c	11.07.1953
Feim Ajgeraj-Ponik	Churerstrasse 101a	01.09.1953
Doris Galbier-Hanselmann	Bühlstrasse 4	22.09.1953
Margareta Schwendener-Schädler	Quellenweg 2	27.09.1953
Beatrix Willi-Oehler	Arinweg 3	06.10.1953
Werner Göldi-Müntener	Quellenweg 19	26.10.1953
Doris Locher	Bühlstrasse 15	10.11.1953
Adnan Sharabati-Peter	Auweg 4	27.11.1953
Berta Widmer-Göldi	Churerstrasse 114	04.12.1953

### **Januar bis Dezember 2023**

#### **65 Jahre**

Agnes Eggenberger-Spreiter	Florastrasse 2	01.01.1958
Kurt Vorburger-Sadek	Churerstrasse 144d	17.01.1958
Nevine Vorburger-Sadek	Churerstrasse 144d	18.01.1958
Shaban Xhymshiti-Murtezi	Saarstrasse 19	06.03.1958
Edith Willi	Schläpliweg 3	07.03.1958
Frieda Guntli-Kempf	Weidweg 9	08.03.1958
Christian Schlegel-Saxer	Lilienweg 6	15.03.1958
Marlise Moereschi-Swendener	Schläpliweg 3	11.04.1958
Hans Peter Altherr	Räfiserhalde 38	21.04.1958
René Ulmer-Müntener	Bürgerauerstrasse 21	23.04.1958
Erika Zehnder-Burri	Churerstrasse 145	08.05.1958
Marlene Jäger-Fischer	Florastrasse 4	11.05.1958
Jürg André Mürger	Räfiserhalde 1	11.06.1958
Rita Hanselmann-Domeisen	Sindenweg 1	14.06.1958
Rita Wihler	Räfiser Feld 3	13.09.1958
Verena Marti-Dornbierer	Veilchenweg 6	19.09.1958
Monika Schlegel-Saxer	Lilienweg 6	23.09.1958
Zita Eggenberger-Grünenfelder	Bürgerauerstrasse 22	20.10.1958
Jürgen Batschauer	Churerstrasse 107a	30.10.1958

Maja Seeger	Valgurg 7	31.10.1958
Manfred Zeller	Churerstrasse 129	04.11.1958
Salvatore Obrist-Gantenbein	Distelweg 12	07.11.1958
Verena Sprecher	Arinweg 7	12.11.1958
Sibilla Roduner-Hitz	Frohlweg 33	21.11.1958



**schwendener ag**

**Hoch- und Tiefbau**  
**9470 Buchs**

---

**WERNER ROHRER**

HOLZWERKSTATT · DRECHSLEREI  
 BAU- UND MÖBELSCHREINEREI

9470 Buchs · Telefon +41 78 711 08 24



In unserer **Kräuterwerkstatt** stellen wir ein grosses Sortiment an Produkten her:

Kräutersalben	Gesichts- und Körperpflege auf Rosenblütenbasis
<p>Arnika                      Beinwell-Blacke                      Chöblichruut                      Chili-Sport-Salbe                      Erkältungs-Salbe                      Gelenk-Salbe                      Hornhaut-Salbe                      Johanniskraut                      Nussbaumblätter                      Ringelblumen                      Rosen-Malven                      Salbei</p> 	<p>Tagescreme                      Nachtcreme                      Peeling- Cremem                      Rosenserum                      Gesichtstonikum                      Reinigungsmilch                      Body-Lotion Rosen</p>  <p>Body-Lotion (versch. Duftnuancen )                      Handcreme &amp; Fusscreme</p>
Pfeffer & aromatisierte Meersalze	Speise-Essige & Speise-Öle
<p>Chili-Pfeffer                      Orangen-Pfeffer                      Orientalischer Pfeffer                      Wildblumenblüten-Pfeffer</p>  <p>Bärlauch-Meersalz                      Basilikum-Meersalz                      Curry-Meersalz                      Kapuziner-Knoblauch-Meersalz                      Liebstöckel-Meersalz                      Rosmarin- Meersalz                      Rotwein-Meersalz                      Zitrus-Peperoncini-Meersalz</p>  <p>und weitere köstliche aromatisierte Salze</p>	<p>Apfel-Essig mit Honig                      Apfel-Essig mit Birnel (vegan)                      Bärlauch-Essig                      Erdbeer-Essig                      Himbeer-Essig                      Johannisbeer-Essig</p>  <p>und weitere schmackhafte Essig-Sorten</p> <p>Bärlauch-Rapsöl                      Basilikum-Olivenöl                      Chili-Olivenöl                      Rosmarin-Olivenöl                      Zitronen-Orangen-Olivenöl</p>  <p>und weitere mündige aromatisierte Öle</p>

**Öffnungszeiten:**

jeden Freitag von 13 – 17 Uhr oder nach Absprache (081 771 46 93 Bernadette Dudli)

Reinschauen kostet nichts, wir freuen uns über jeden Besuch: Bernadette & Manuela von MARINAS Kräuterwerkstatt, Erbweg 3, 9470 Buchs

[www.marinash.ch](http://www.marinash.ch)



**Die Premium-Marke für Ihr Zuhause.  
So einfach kann sauber sein!**

Für eine individuelle Beratung, fachkompetenten Service und Verkauf melden Sie sich bei Ihren selbständigen JEMAKO Vertriebspartnern

**Carola Märki**

**☎ 081 756 69 31**

[carola.maerki@gmx.ch](mailto:carola.maerki@gmx.ch)

[www.jemako-shop.com/maerki](http://www.jemako-shop.com/maerki)

**Bärbel Frey**

**☎ 079 485 71 90**

[frey@jemako-mail.com](mailto:frey@jemako-mail.com)

[www.jemako-shop.com/frey](http://www.jemako-shop.com/frey)

**Samantha Eggenberger**

**☎ 079 936 12 66**

[samantha-eggenberger@jemako-mail.com](mailto:samantha-eggenberger@jemako-mail.com)

[www.jemako-shop.com/samantha-eggenberger](http://www.jemako-shop.com/samantha-eggenberger)



Energie  
aus  
Abfall  
VIA



## Erfolgreiche Ernte

### Mit RHEIKO Rheintal Kompost

#### Selbstabholung in Buchs

Kleinere Mengen des RHEIKO Rheintal Kompost können rund um die Uhr an der Langäulistrasse 24 in 9470 Buchs gegenüber der ARA aus den dafür beschrifteten zwei Containern selber entnommen werden.

[vfa-buchs.ch](http://vfa-buchs.ch)



# Das Wiesental ist Geschichte



Unterlagen des Grundbuchamtes Buchs startete die Ära des Wiesentals mit der Familie Johannes Hofmänner, danach gingen die Wechsel weiter mit der Familie Jakob Rothenberger,

Um das Jahr 1919 wurde das Restaurant Wiesental in Räfis gebaut. Ein Platz, an dem sich Räfis-Burgerauer, aber auch Auswärtige trafen. Nun ist das Gebäude weg, dem Erdboden gleichgemacht, Wohnblöcke entstehen.

Das Wiesental bot ein Restaurant, eine kleine Küche, eine Nebenstube und hatte im oberen Stock einen Saal. Auch eine Gartenwirtschaft mit sehr alten Bäumen hinter dem Gebäude war ein beliebter Ort zum Verweilen. Ein Ort des Treffens, wo Neuigkeiten und der neuste Klatsch von Buchs und der Umgebung ausgetauscht wurden. In all den Jahren wechselte das Wiesental einige Male den Besitzer. Edi Beusch besass nach dem Tod der Eltern gemeinsam mit seinen drei Brüdern das Wiesental: «Wir verkauften 2017 und wussten, dass irgendwann der Abriss bevorsteht. Als das Wiesental dann wirklich wegkam, tat das schon ein bisschen weh.» Laut den

Johann Rohner, Margaretha Rohner-Schlegel, die Erbgemeinschaft Margaretha Rohner-Schlegel, ME Eduard und Margrith Beusch-Rhyner, Eduard Rhyner, die Erbgemeinschaft Eduard Beusch-Rhyner, die Büsser Holding AG und zum Schluss die Büsser AG Generalunternehmung und Architektur. Ob dies der Vollständigkeit entspricht, kann die Stadt Buchs nicht zu 100 Prozent sagen. Das Gebäude «Wiesental» ist in die Jahre gekommen. Eine Zukunft war nicht mehr zu sehen und nun stehen Bauzäune, wo einst das Velo oder Auto parkiert wurde. Früher konnte man im Ortsteil Räfis-Burgerau in der Krone, Alpenrose oder dem Wiesental einkehren, heute steht nur noch die Krone. Ein Dank geht an Mathias «This» Schwendener, er hat der «RB lebt»-Redaktion Kontakte hergestellt, um mehr über die Geschichte vom Wiesental zu erfahren.

**Ursina Marti**



**Ja, ich will.  
Sanieren  
für die Zukunft.**

● [flumroc.ch/jaichwill](https://flumroc.ch/jaichwill)

**FLUM  
ROC**

Ihr Ansprechpartner aus der Region:  
**Roger Schoch**  
+41 81 734 11 42  
[roger.schoch@flumroc.com](mailto:roger.schoch@flumroc.com)

 SWISS

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 08 bis 12 Uhr  
und 13.30 bis 18.30 Uhr

Di Nachmittag  
geschlossen

Samstag  
07 bis 12 Uhr



# Molkerei Grabs

natürlich heimisch

[www.molkereigrabs.ch](http://www.molkereigrabs.ch)

Die **Chällerstube** ist perfekt für Firmen- oder private Anlässe.  
Sie bietet Platz für 45 Personen.  
Angeboten wird Raclette (mit oder ohne Fleisch) und Fondue.



# Kinder zeigen: «Mein Lieblingsplatz in Räfis-Burgerau»

Ronja Freund, 10 Jahre

«Mein Lieblingsplatz ist der Wasserfall im Wald. Und Warum? Weil es erstens schön ruhig ist, zweitens, das Wasser so schön plätschert und drittens, weil ich die Natur liebe.»



**EGGENBERGER**   
INGENIEUR+PLANER

**Heizung-/ Lüftung-/ Sanitärplanung, Energiekonzepte,  
neutrale Beratung**

Eggenberger Ingenieur + Planer AG

Bühlstrasse 2, 9470 Buchs, Tel. 081 750 60 60, Fax 081 750 60 69

eggenberger@eggenberger-ingenieur.ch, www.eggenberger-ingenieur.ch

Ruben Köppel, 13 Jahre

«Mein Lieblingsplatz ist oberhalb der Halde im Wald. Folgt man dem Weg führt er zu einem Bänkli, bei dem ich gerne sitze.»



Nathalie Ecker, 10 Jahre

«Mein Lieblingsplatz ist die Schulbibliothek, weil es da so viele Bücher hat.»



TTS Transport & Terminal Services AG  
Langäulstrasse 37  
CH-9470 Buchs

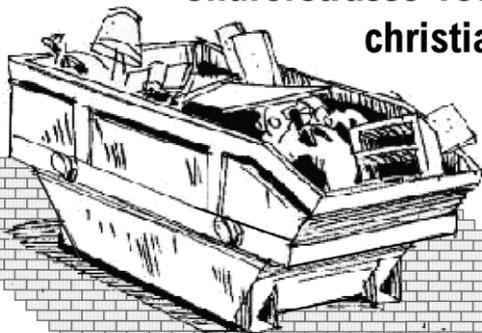
+41 81 750 62 50  
rail@transterminal.ch



visit our website [www.transterminal.ch](http://www.transterminal.ch)

# Entsorgung von Abfällen? dann Muldenservice Senn

Churerstrasse 137, 9470 Buchs SG  
[christian\\_senn@gmx.ch](mailto:christian_senn@gmx.ch)  
079 412 39 79



# Kinder zeigen:

## «Mein Lieblingsplatz in Räfis-Burgerau»

Nando Eichmüller, 7 Jahre

«Mein Lieblingsplatz ist das Baumhaus.»



Wir pflegen Traditionen.

Wir tragen zur Erhaltung des sozialen Netzwerkes bei.

Wir gestalten aktiv ein lebendiges Räfis-Burgerau.

# NEW SUZUKI ACROSS

PLUG-IN-HYBRID 4x4 AUTOMAT

BEREITS  
FÜR

**Fr. 57 990.-**

ODER  
AB

**Fr. 369.-/MONAT**



## HIGHLIGHTS

- HOCHMODERNES PLUG-IN-HYBRIDSYSTEM
- 75 KM REIN ELEKTRISCHE REICHWEITE
- ELEKTRONISCHES 4x4-SYSTEM
- GERÄUMIGER 490L-GEPÄCKRAUM



**SUZUKI FAHREN, TREIBSTOFF SPAREN:** New Suzuki Across 4x4 Hybrid Automat, Fr. 57 990.-, Energieverbrauch Strom: 16.6 kWh/100km, Treibstoff-Normverbrauch: 1.0l/100km, Energieeff-

## Garage J. Müntener AG

Mühleäulistrasse 16

9470 Buchs SG

Tel. 081 756 69 22 Fax 081 756 7253 [www.garage-muentener.ch](http://www.garage-muentener.ch)

**Leasingkonditionen:** 36 Monate Laufzeit, 10 000 km pro Jahr, effektiver Jahreszins 2,94 %, Vollkaskoversicherung obligatorisch, Sonderzahlung: 30% vom Nettokaufpreis. Die Laufzeit und Kilometerleistung sind variabel und können Ihren persönlichen Bedürfnissen angepasst werden. Ihr Suzuki Fachhändler unterbreitet Ihnen gerne ein individuell auf Sie zugeschnittenes Leasingangebot für den Suzuki Ihrer Wahl. Alle Preise verstehen sich inkl. MWST. Diese Konditionen sind gültig für alle Leasingverträge und die Fahrzeug-Immatrikulation vom 1.1.2023 bis auf Widerruf. Eine Leasingvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung der Konsumentin oder des Konsumenten führt.





## Glasdachsysteme

### *Wetterunabhängig den Garten geniessen*

Sie möchten Ihre Terrasse am liebsten täglich nutzen und geniessen? Mit dem bedienungsfreundlichen Glasdachsystem NYON-PLUS und der integrierten Beschattung kein Problem. Erleben Sie jetzt das ganze Jahr über Schutz vor Sonne, Regen und Schnee – und profitieren Sie dank der neuen 12-mm-Verglasung (VSG) von noch breiteren Glasfeldern.

Das Glasdachsystem NYON-PLUS sorgt dafür, dass Sie Ihre Terrasse das ganze Jahr über bei jedem Wetter geniessen können. Stabile Aluminiumkonstruktionen mit 12-mm Dachverglasungen sowie integrierten Beschattungseinheiten schützen Sie und Ihr Mobiliar wirkungsvoll.

So können auch im Winter Ihre Gartenmöbel und der Grill problemlos draussen stehen bleiben. Und im Unterschied zu einem festen Vordach aus Beton oder aus Holz schenkt Ihnen das Glasdach selbst an trüben Tagen Licht – und damit Lebensqualität. Suchen Sie den speziellen Komfort und noch mehr Individualität? Dann wählen Sie einfach aus diversen Steuerungssystemen sowie aus Hunderten von Tuchdessins aus – damit Sie sich unter Ihrem Glasdach hundertprozentig zu Hause fühlen.

Erleben Sie jetzt das Glasdachsystem und viele andere Produkte in unserem Ausstellungsraum an der Langäulstrasse 37 in Buchs. Wir freuen uns auf Sie.

**Triet Storen AG**  
Langäulstrasse 37  
9470 Buchs

Tel. 081 740 50 55  
info@trietstoren.ch  
www.trietstoren.ch

**TRJET**  
**STOREN AG**

# 20 Jahre 23

Musikverein  
Buchs-Räfis



Wir feiern...

Frühlingskonzert

06. Mai 2023, Aula Flös

Kreismusiktag

17. Juni 2023, bzbs. Buchs

Neuuniformierung

25. Nov. 2023, Aula Flös

...unser Jubiläumsjahr!

# Das «Giessli»

## Und sein leeres Bachbett

**Seit Anfang Februar ist das «Giessli» leer. Es gibt kein Wasser, es schwimmen keine Enten darin und auch von anderen Tieren fehlt jede Spur. Was ist passiert? Dieser Frage ging die Redaktion des «RB lebt» nach, denn, dass im «Giessli» kein Wasser fließt, gab es noch nie.**

Hat der Biber was mit dem trockenen Bachbett zu tun? Haben die grossen Baustellen das Grundwasser zu stark abgepumpt? Oder ist gar der milde Winter schuld? Fragen wie diese gingen an den Kanton

St.Gallen. Marco Paganoni vom Bereich Kommunikation des Kantons kommt zu folgendem Schluss: «Zum Grundwasser lässt sich sagen, dass die Grundwasserstände generell auf einem sehr tiefen Niveau liegen. Das ist einerseits durch die Trockenheit im letzten Sommer, den aktuell geringen Niederschlägen und den sehr geringen Abflussmengen in den Flüssen, insbesondere im Rhein, geschuldet.» Die Wahrscheinlichkeit, dass die Grundwasserstände in den nächsten Monaten tief bleiben und in der Folge auch das «Giessli» leide, sei gross. Ob lokale Probleme mit



temporären Entnahmen wie Baustellenentwässerungen vorhanden sind, sei dem Kanton nicht bekannt.

Somit ging ebenfalls eine Anfrage an die Stadt Buchs. Marc Huser, stellvertretender Leiter vom Amt für Tiefbau und Verkehr der Stadt Buchs gab Auskunft. Auf die Frage, ob der Biber ein Teilverschulden trägt, antwortete er wie folgt: «Bei einer Begehung des «Giessli» wurde zwar ein Biberbau gesichtet, dieser erklärt aber nicht den niedrigen Wasserstand des «Giessli».» Auch die Quelle könne nicht der Auslöser sein. Das Giessli sei ein sogenannter Quellaufstoss beziehungsweise werde es vom Grundwasser gespeisen. «Grundwasser ist vorhanden und beim Ursprung vom «Giessli» ist der Wasserstand sichtbar, einfach nicht sehr hoch», sagt Huser. Sind also doch die grossen Baustellen in Räfis-Burgerau schuld? Nun, ob eine Schuldzuweisung möglich ist, bleibt offen, doch

haben die Baustellen auf jeden Fall einen Einfluss. Tatsächlich vermutet das Amt, dass die Baustellen, bei denen momentan Grundwasser abgesenkt werden muss, einen Einfluss auf das «Giessli» haben könnten. «Das kantonale Amt für Wasser und Energie klärt dies genau ab», sagt Huser.

### **Schnee ist nur ein Faktor**

Geringe Schneemengen sind kein neues Phänomen. Doch hat auch der Einfluss auf das Wasser in unseren Bächen? Huser sieht dies folgendermassen: «Weniger als der leider nur spärliche Schnee könnte auch die anhaltende Trockenperiode beziehungsweise die generell geringen Niederschlagsmengen in diesem Winter einen Einfluss auf das «Giessli» haben. Grundsätzlich wirkt sich die Schneeschmelze – von viel oder wenig Schnee – erst im Frühling, also in den frühen Sommermonaten aus.» Zwischen Februar und März seien die Tage noch zu kalt,



Saxhof.ch

**Bier nach Vier am Freitag 28. April 2023**

Wir freuen uns mit euch am Tag des Schweizer Bieres anzustossen...

damit die Schneeschmelze grossflächig einsetzt. Doch für Huser ist klar, dass dieses Jahr nur mit sehr wenig Schmelzwasser zu rechnen ist.

Kann das Rätsel rund um das leere «Giessli» gelüftet werden? Diese Frage stellt sich mir so lange, bis wieder Wasser fliesst. Denn jede Woche, wenn ich zu Besuch bei meinen Eltern am Veilchenweg bin, und in das leere Bachbett blicke, stimmt es mich schon fast ein bisschen traurig. Unsere Zukunft soll nicht Trockenheit, sondern eine blühende, saftige und nicht zuletzt wasserreiche Natur sein.

Das Amt für Wasser und Energie versucht genau dies herauszufinden,

sagt Huser. Der Wasserstand vom «Giessli» hänge von vielen Faktoren ab: Untergrundverhältnisse (Verlauf der wasserführenden Schichten), Wetter (Niederschlagsmengen) und Störungen des Grundwasserspiegels. Noch wisse die Stadt Buchs nicht, was die Ursache dafür ist, die Tatsache sei aber aussergewöhnlich.

Da das «RB lebt» bereits Anfang April in den Druck ging, ist offen, was sich seither getan hat. Auch wenn die Antwort nicht mehr in diese Ausgabe gegeben werden kann, bleibe ich am Thema dran.

**Ursina Marti**

**Kolb Elektro SBW AG**  
Churerstrasse 17, 9470 Buchs  
+41 81 750 04 33, [www.kolbelektro.ch](http://www.kolbelektro.ch)  
Gebäudetechnik, die verbindet


«Räfis–Burgerau trifft sich»

# Aufruf

Wir, eine Gruppe von älteren Einwohnern sind darum bemüht, möglichst viel von dem Wissen von Früher, das noch vorhanden ist aufzuschreiben und damit zu erhalten.

Das Gebiet, das wir hauptsächlich meinen ist Räfis und die Burgerau.

Wir sind an allem interessiert, das mit Räfis-Burgerau zusammen hängt.

- Grenzen (Grenze/n zwischen Räfis und Burgerau, und anderen Dörfern, Gemeindegrenzen)
- Gewässer (Bachverläufe, Seitenläufe, Brücken, Brüggli, Tränken u.v.m.)
- Acker (Dammklassen, Grössen, Marchen, Pflanze, Rüepli, Türgga, Hörpfel, Chifel, usw.)
- Menschen (Menschen von Räfis-Burgerau, Geschlechter, Beinamen, Geschichten usw.)
- Brauchtum (aktuelle und vergessene Bräuche bei uns)
- Geschichte (alles was sich an Geschichte finden lässt)
- Sprache (Sprache als Ausdruck unserer Kultur, bekannte und nicht mehr bekannte Ausdrücke)

Es können sein: Berichte, Geschichten, Notizen, Karten, Fotos ect.

Wenn Sie etwas dazu beitragen können, dann melden Sie sich doch bitte bei uns.

Sammelstellen: Michael Schlegel, Burgerauerstrasse 7, Unterau, 081 / 756 69 13  
[michel.schlegel@catv.rol.ch](mailto:michel.schlegel@catv.rol.ch)

Heinz Müntener, Meisenweg 9, Burgerau, 081 /740 54 44  
[heinz.muentener@rsnweb.ch](mailto:heinz.muentener@rsnweb.ch)

Selbstverständlich werden alle Unterlagen im Original Zustand zurück gegeben.

Sie können sich aber auch bei einem unserer weiteren Helfer melden, es sind dies: Christian Lufi, Hans Peter Müntener, Walter Dürr, Kurt Marti

Wir bedanken uns bei allen und hoffen, die gesammelten Unterlagen zu gegebener Zeit veröffentlichen zu können.

# Schützengesellschaft Buchs - Räfis

[www.schuetzenbuchsraefis.ch](http://www.schuetzenbuchsraefis.ch)



Schiessplatz Bucher's Platz, nördlich der KVA

## Vorübung und Vorschiesen Eidg. Feldschiessen

Samstag 27.05.2023 09.00 - 12.00

## EIDG. FELDSCHIESSEN

Freitag 02.06.2023 18.00 - 20.30

Samstag 03.06.2023 10.00 - 15.00 durchgehend

## BUNDESPROGRAMM

Samstag 29.04.2023 13.00 - 16.00

Montag 05.06.2023 18.00 - 20.30

Samstag 19.08.2023 09.00 - 14.00 durchgehend

Standblattausgabe: Bis 30 Minuten vor Ende der Schiesszeit

\*\*\*\*\*

**Unbedingt die ersten Übungen benützen**

## **NICHT VERGESSEN**

**Pass oder ID**

**Dienstbüchlein**

**Schiessbüchlein oder Leistungsausweis**

**Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht**

**Gehörschutz**

**NÖD JUFLE,  
WIR SIND AUCH  
IN DEINER  
NÄHE.**



**Getränke-Service Buchs**

Nebenbachweg 2

9470 Buchs

Tel: 081 756 14 39

gs-buchs@schuetzengarten.ch



**Schützengarten**



**ROHRER**  
BIOGÄRTNEREI & BLUMEN

Groffeldstrasse 9

9470 Buchs SG

081 756 15 21

[www.blumenrohrer.ch](http://www.blumenrohrer.ch)

[bio\\_rohrer@bluewin.ch](mailto:bio_rohrer@bluewin.ch)

**Eine grosse Auswahl an**

- Beet- und Balkonpflanzen
- Gemüsesetzlingen
- Küchenkräutern
- Heilkräutern
- Schnittblumen



**aus 100% biologischem Anbau**



# Protokoll der 92. Hauptversammlung Des Einwohnervereins Räfis-Burgerau

Datum: 24. März 2023      Ort: Musikheim Rietli      Zeit: 20.00 Uhr

## Traktandenliste:

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der Hauptversammlung vom 25. März 2022
4. Totenehrung
5. Jahresbericht des Präsidenten
6. Jahresrechnung
7. Bericht und Anträge der Revisoren
8. Mitgliederbeiträge 2023
9. Wahlen
10. Vereinstätigkeiten
11. Anträge des Vorstandes und der Mitglieder
12. Verschiedenes, allgemeine Umfrage

### 1. Begrüssung

Stefan Frey begrüsst alle Mitglieder zur 92. Hauptversammlung des Einwohnervereins Räfis-Burgerau. Speziell erwähnt werden Stadtpräsident Rolf Pfeiffer und Ortsgemeinde Vizepräsident Werner Schwendener. Entschuldigt haben sich: Baumgartner Patrizia, Bucher Hansruedi, Hofer Luzia, Huber Dominik, Kesseli Petra, Leutwyler-Senn Hans und Rösli, Märki Carola, Märki Paul, Marti Ursina, Niederer-Saxer Karin, Schnüriger Daniel und Sandra, Schwarz Andreas, Tischhauser Hans und Margrit, Zangger Barbara und Manuel. Die Mitglieder und Gönner haben die persönliche Einladung zur Hauptversammlung termingerecht erhalten, somit ist die Hauptversammlung beschlussfähig. Das Protokoll wird durch Séverine Halter verfasst. Die Traktandenliste wurde mit der offiziellen Einladung verschickt. Es sind keine Ergänzungen eingegangen und die Traktandenliste wird einstimmig gutgeheissen. Aufgrund der Präsenzliste sind total 86 Personen anwesend. 86 Personen sind gemäss Präsenzliste stimmberechtigte Mitglieder. Das absolute Mehr liegt somit bei 44 Stimmen.

### 2. Wahl der Stimmenzähler

Als Stimmenzähler für die Hauptversammlung werden vorgeschlagen: Marco Mori und Roger Schoch und mit Applaus gewählt.

### 3. Protokoll der Hauptversammlung vom 25.3.2022

Das Protokoll wurde auf der Website des Einwohnervereins von März bis Mai 2022 und in den letzten Wochen wieder veröffentlicht. Das Protokoll wird einstimmig angenommen.

#### **4. Totenehrung**

Im Gedenken an die verstorbenen Mitglieder des letzten Jahres erheben sich die Anwesenden zu einer Schweigeminute. Stefan Frey liest ein Gedicht vor.

#### **5. Jahresbericht des Präsidenten**

Stefan Frey blickt auf sein 2. Jahr als Präsident zurück und trägt seinen Jahresbericht vor. Der EVRB kann auf ein erfolgreiches Jahr mit zahlreichen Besuchern und viel Wetterglück zurückschauen. Er bedankt sich zuerst beim gesamten Vorstandsteam für die geleistete Arbeit. Neben den bekannten Anlässen erwähnte Stefan Frey den neuen Jubilaren-Apéro. Zudem wurde (gemäss des Auftrages der Hauptversammlung von 2022) betreffend Struktura 24 mit der Ortsgemeinde das Gespräch gesucht. Die Gewinner und Gewinnerin vom Flaggala-Wettbewerb sind: Mario Stump, Martin Hofmänner und Elisa Panozoqi Der Jahresbericht wird einstimmig und mit Applaus angenommen.

#### **6. Jahresrechnung**

Daniela Freund (Kassierin) informiert über die Vereinsrechnung. Mit Clubdesk von der Raiffeisenbank wurde ein neues Buchhaltungsprogramm gefunden, welches seit 1. Januar 2023 im Einsatz ist. Bei dieser Gelegenheit wurde auch ein Konto für Rückstellungen aufgehoben, da dieses nicht benötigt wird. Dadurch und weil zugleich noch die doppelt bezahlten Beiträge von 2021 transitorisch verbucht sind, ergibt sich ein Buchhaltungs-Gewinn von CHF 2'843.73 bei einer Vermögensabnahme von CHF 1'603.12 Der Vorstand hat bewusst auf Preiserhöhungen verzichtet, obwohl vieles teurer wurde, weil er etwas seinen Mitgliedern zurückgeben will. Somit beträgt das Vereinsvermögen per 31.12.2022 CHF 60'535.09 Die Revision der Buchhaltung durch Monika Hopfgartner und Marco Mori hat am 28. Februar 2023 stattgefunden. Der Präsident dankt der Kassierin Daniela Freund für die geleistete Arbeit.

#### **7. Bericht und Anträge der Revisoren**

Die Revisoren Monika Hopfgartner und Marco Mori haben die Jahresrechnung am 28.2.2023 geprüft, und stellen folgende Anträge an die Mitgliederversammlung: 1. Die Jahresrechnung 2022 per 31.12.2022 sei zu genehmigen und der Kassierin Daniela Freund und dem Vorstand die Entlastung zu erteilen. 2. Dem gesamten Vorstand sei für die grosse Arbeit zu Gunsten des EVRB Entlastung zu erteilen und der Dank und die Anerkennung auszusprechen. Die 2 Anträge der Revisoren wurden einstimmig angenommen und mit Applaus verdankt. Auch ein herzliches Dankschön an die Revisoren.

#### **8. Mitgliederbeiträge 2023**

Da der Einwohnergemeinschaft Räfis-Burgerau finanziell gut positioniert ist, wird der Mitgliederbeitrag 2023 auf CHF 25.- pro Person belassen. Der Mitgliederbeitrag 2023 wurde einstimmig genehmigt.

#### **9. Wahlen**

Wahl des Präsidenten: Stefan Frey wird einstimmig wiedergewählt. Wahl des bisherigen Vorstandes: Der Vorstand stellt sich geschlossen zur Wiederwahl. Dies sind: Daniela Freund, Séverine Halter, Ursina Marti, Tamara Schwendener, Jasmine Senn, Daniela Singer, und Carmen Zweidler. Der Vorstand wird einstimmig wiedergewählt.

Wahl der beiden Revisoren: Monika Hopfgartner und Marco Mori werden einstimmig wiedergewählt.

## 10. Vereinstätigkeiten

Daten:

April	Räfis-Burgerau lebt
6. Mai	Jubilaren-Apéro (die Jubilare erhalten Anfang April eine Einladung)
2. Juni	Jugenddisco, Aula Flös
18. Juni	Familienfrühstück, Musikheim Rietli
1. August	Bundesfeier, Musikheim Rietli
6. September	Seniorenausflug
17. November	Jugenddisco, Aula Flös
1. Dezember	Adventsfenstereröffnung, Postplatz
2.-24. Dezember	Adventsfenster
31. Dezember	Altjohr-Usschella
18. Februar 2024	Flaggala-Sunntig
22. März 2024	HV EVRB, Musikheim Rietli

## 11. Anträge des Vorstandes und der Mitglieder

Der Vorstand und die Mitglieder haben keine Anträge.

## 13. Verschiedenes, allgemeine Umfrage

Es bestehen keine weiteren Fragen der Mitglieder der Hauptversammlung. Zum Ende spricht Stefan Frey ein herzliches Dankeschön an die Mitglieder des EVRB, den Musikverein Buchs-Räfis (für die angenehme Zusammenarbeit), Blumen Rohrer, Metzgerei Kaufmann (leider zum letzten Mal), Café Sapore und dem Alvier Druck mit Hansueli Schwendener. Die Hauptversammlung ist um 20.45 Uhr geschlossen. Nach einem kurzen Bühnenumbau startet der Unterhaltungsteil mit Comedian Nico Arn.

Sévérine Halter  
Aktuarin



*Vorbürger - Reisen*

Ihr Partner für individuelle  
Carreisen in Buchs SG

[www.vorbuerger-reisen.ch](http://www.vorbuerger-reisen.ch)  
[vorbuerger.reisen@rsnweb.ch](mailto:vorbuerger.reisen@rsnweb.ch)  
Tel. 081 599 48 28



# FUSSPFLEGE BARFUSS

BARBARA ZANGGER • RÄFIS-BURGERAU

JETZT TERMIN VEREINBAREN • 078 708 03 08



Ihr Partner mit dem grössten  
Sortiment in der Region für  
Haus, Garten & Landwirtschaft.



[www.landiwerdenberg.ch](http://www.landiwerdenberg.ch)

9470 Buchs

## Bio-Produkte vom Buchserberg

- Teemischungen
- Gewürze
- essbare Blüten
- Sirup



**24h Hofautomat**

Churerstrasse 153 \* 9470 Buchs

**Online-Shop**

[www.leuz-sg.ch](http://www.leuz-sg.ch)



Buchs | Sargans | Schaan  
[www.ph-sprachkurse.ch](http://www.ph-sprachkurse.ch)

PLAY HOUSE  
Sprachkurse

- \* Sprachkurse in Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Chinesisch, Japanisch, usw.  
... für Erwachsene, Kinder & firmeninterne Kurse
- \* Sprachaufenthalte weltweit

081 756 57 38 | [hallo@ph-sprachkurse.ch](mailto:hallo@ph-sprachkurse.ch)



DIE HALTERS



«Persönlichkeit, Fachwissen, Regionalität  
und viel Herzblut, dass können Sie von  
uns erwarten!»

Tobias und Séverine Halter



DIE HALTERS  
Rattan Center GmbH

Grünastrasse 9  
CH-9470 Buchs (SG)

T +41 81 740 14 14  
www.diehalters.ch

# «s'Sprützahüsli»

## Kleines Feuerwehrdepot mit Charme

Früher war die Anwesenheit der Feuerwehr auch in Räfis-Burgenau ein gewohntes Bild. So stand an der Stationsstrasse ein sogenanntes «Sprützahüsli», ein weiteres beim unteren Bahnübergang. Das Häuschen an der Stationsstrasse ist weg, das kleinere steht noch, ist aber leer. Wegen seines Charmes soll es nun nicht mehr nutzlos herumstehen, sondern wieder zum Leben erwachen.

Im «Sprützahüsli» beim Bahnübergang war ein Schlauchwagen gelagert. Wie Emil Feurer, ehemaliger Präsident der Feuerwehr Räfis-Burgenau, erzählt, war der Treffpunkt in der Regel aber bei der Stationsstrasse: «Besammlung oder die Windwache war immer beim grösseren Hüsli. Das kleine «Sprützahüsli» beim Bahnübergang war Materiallager, darin stand ein Schlauchwagen.» Früher war die Feuerwehr noch nicht mit grossen Feuerwehrautos ausgerüstet, wie das heute der Fall ist. Und eben, auch eine Windwache war notwendig: «Früher musste oft ein Feuer gelöscht werden, weil viele noch mit Holz heizten. In den Häusern wurde zudem viel geraucht. Und wie es der Name «Windwache» schon sagt, mussten wir durch die Strassen patrouillieren. Denn wenn der Föhn ein gewisses Ausmass annahm, konnten sich Feuer schneller ausbreiten. Aber auch Äste und Ähnliches, das auf der Strasse landete, mussten wir

wegräumen.» Jeweils um 20 Uhr startete die Windwache, um 2 Uhr morgens war Feierabend. Das Aussendepot, eben das kleine «Sprützahüsli» beim unteren Bahnübergang, steht noch. Es ist noch im guten Zustand.

### Was soll mit dem «Sprützahüsli» geschehen?

Im Zusammenhang mit den Strassenarbeiten in Räfis beim Bahnübergang wurde auch die Begrünung ein Thema. «Der Stadt ist es wichtig, dass so viele Bäume wie möglich gesetzt werden», sagt Stadtrat Andreas Schwarz, «diese spenden Schatten, was gerade in einer Stadt gern gesehen ist.» Die Sommer sind heiss, Hausfassaden und Strassen heizen sich auf: Hier könnten Bäume, die Schatten spenden, der Hitze etwas entgegenwirken. Ein erster Vorschlag lautete deshalb, in der Mitte – wo sich nun ein kleiner Kreisverkehr befindet – einen Baum zu pflanzen. Weil aber nicht alle davon begeistert waren, ist die Idee vorerst auf Eis gelegt, sagt Schwarz. Doch was hat das mit dem «Sprützahüsli» zu tun? Die Stadt Buchs besitzt das Grundstück, auf dem das Häuschen steht. Dessen Zukunft liegt also in den Händen des Stadtrats. «Einwohner von Räfis-Burgenau, aber auch die Ortsbildschutzkommission sind der Meinung, dass das «Sprützahüsli» bleiben muss.» Zwar sei es nicht geschützt, habe aber einen gewissen Charme und

weise einen guten Zustand auf. Der Buchser Baukommission kam während ihrer Diskussionen schliesslich die zündende Idee, berichtet Schwarz: Aus dem «Sprützhüsli» könnte eine kleine Leihbibliothek entstehen. Die Bibliothek Buchs habe sich rasch mit dieser Idee angefreundet.

### **Ideen werden entstehen**

Die Verantwortlichen der Bibliothek Buchs haben das «Sprützhüsli» in Räfis bereits begutachtet und können sich vorstellen, daraus etwas Tolles zu machen. Das Häuschen bietet Platz für Bücher und Sitzmöglichkeiten. «Gerade wenn die Schranke unten ist, weil ein Zug kommt, bietet sich die Möglichkeit, im «Sprützhüsli» vorbeizuschauen. Allenfalls findet sich eine spannende Lektüre», sagt Schwarz. Aber auch einfach so soll die Türe dann für jeden offen sein.

Die Idee ist bei der Bibliothek Buchs

platziert. Wann und ob es konkret wird, sei noch nicht klar. Zeitdruck gebe es nicht. Ausserdem ist die Bibliothek Buchs aktuell mit ihrem Projekt der neuen Bibliothek und Leihbibliothek Werdenberg beschäftigt. Somit bleibt genügend Zeit, um etwas Gutes auszuarbeiten.

Dennoch gibt es Bedenken, dass eine Leihbibliothek zu einer Altpapiersammelstelle werden könnte. Dies sieht Stadtrat Andreas Schwarz anders: «Ich habe die Bewohner von Räfis-Burgerau als vernünftige Menschen kennengelernt und glaube nicht, dass das «Sprützhüsli» eine Altpapiersammelstelle wird. Den Bücherleihwagen der Bibliothek Buchs gibt es nun auch schon mehrere Jahre. Und wäre das der Fall, würde sie das Projekt nicht weiterziehen.» Eins ist jedenfalls klar: Was einst als Depot für den Schlauchwagen der Feuerwehr Räfis-Burgerau diente, soll schon bald für alle zugänglich sein.

**Ursina Marti**



Täglich frische  
**Salate & Gemüse**  
im Direktverkauf

**Öffnungszeiten: wir freuen uns auf Sie!**

Mo-Fr 8.30-11.30

Freitag 8.30-11.30 16.00-18.00

Samstag 8.30-12.00



Lagerstrasse 23 • 9470 Buchs



«Menschen treffen

Einwohnerverein Räfis-Burgerau»

# Wettbewerb

## Wer ist Wer?

Beim diesjährigen Wettbewerb müsst ihr herausfinden, welches Vorstandsmitglied versteckt sich hinter welcher Verkleidung? Schreibt die Lösung auf die beigelegte Wettbewerbskarte.

Unter allen richtig eingesandten Lösungen vergeben wir auch in diesem Jahr wieder tolle Preise an die Gewinner.

## Achtung, wer fehlt?

U



C



W



# Wir danken allen Inserenten

## Wir danken den folgenden Firmen ...

A. Wehrli AG, Schreinerei, Buchs  
Alvier-Druck, Sevelen  
Cafésapone, Buchs  
Coiffeur Antoinette, Buchs  
Die Mobiliar, Versicherungen & Vorsorge,  
Buchs  
Düsel Bodenbeläge AG, Buchs  
Drechslerei Werner Rohrer, Buchs  
Eggenberger Ingenieur + Planer AG, Buchs  
Erfahrungsschule GmbH Andi Schwendener, Buchs  
Flumroc AG, Flums  
Fusspflege Barfuss, Buchs  
Garage Cudazzo & Fuchs, Buchs  
Garage J. Müntener AG, Buchs  
Gebr. Saxer AG, Buchs/Sevelen  
JEMAKO Vertriebspartner, Buchs  
Kolb Elektro SBW AG, Buchs  
Landi, Buchs  
Leuz Werdenberger Bio-Bergkräuter, Buchs  
Manufaktur Spitz, Buchs  
Marina's Kräuter Werkstatt, Buchs  
MARTI & CO. AG, Buchs  
Molkerei, Grabs  
Müntener & Thomas AG, Buchs  
PH Sprachkurse, Buchs  
Posch Plattenbeläge, Buchs  
Raiffeisenbank Werdenberg, Buchs  
Die Halters GmbH, Buchs  
Rohrer Biogärtnerei & Blumen, Buchs  
Rheintal Isolationen, Buchs  
Saxhof, Buchs  
Schlegel Gemüsebau, Buchs  
Schützengarten AG, Getränke-Service, Buchs  
Schwendener AG, Hoch- und Tiefbau, Buchs  
Senn Christian, Muldenservice, Buchs  
swidro Drogerie Räfis, Buchs  
Triet Storen AG, Buchs

TTS Transport & Terminal Services AG, Buchs  
VeRu Coiffeur, Buchs  
VFA, Verein für Abfallentsorgung, Buchs  
Vorburger Reisen, Buchs  
Walter Kuhn AG, Buchs  
Werner Rohrer, Drechslerei & Schreinerei,  
Buchs

## ... und den Vereinen ...

Musikverein Buchs-Räfis  
Pfadi Alvier, Buchs  
Pontonierfahrverein, Buchs  
Schützengesellschaft Buchs-Räfis

## ... für ihre wertvolle Unterstützung!



# «Menschen treffen

## Einwohnerverein Räfis-Burgerau»

### Veranstaltungen EVRB 2023/2024

**18. Juni 2023**

08:30 – 11:00 Uhr

**Familienfrühstück**

im Musikheim Rietli

**1. August 2023**

09:30 – 14:00 Uhr

**Bundesfeier**

im Musikheim Rietli

**6. September 2023**

Zeit noch offen

**Seniorenausflug**

Treffpunkt beim Volg Räfis

*Anmelde Listen liegen ab Mittwoch, 5. Juli 2023 im Cafésapone, in der swidro-Drogerie und im Volg auf. Anmeldung per E-Mail: senioren@evrb.ch*

**1. Dezember 2023**

18:30 Uhr

**Adventsfenster-Eröffnung**

Postplatz Räfis

**2. - 24. Dezember 2023**

jeweils ab 18:30 Uhr

**Adventsfenster**

in Räfis-Burgerau gemäss Fensterplan

*Informationen/Anmeldungen bis 30.10.2023 bei Tamara Schwendener*

*Tel: 078 743 31 16 oder per -E-Mail: adventsfenster@evrb.ch*

**31. Dezember 2023**

17:00 Uhr

**Altjahr-Usschella**

Besammlung beim Postplatz Räfis

*Route ab 20. Dezember 2023 auf [www.evrb.ch](http://www.evrb.ch)*

**24. Februar 2024**

19:00 Uhr

**Flaggala-Sonntag**

Flaggalaplatz, Festwirtschaft ab 18:30 Uhr

**22. März 2024**

19:00 Uhr

**Hauptversammlung**

im Musikheim Rietli

Änderungen bleiben ausdrücklich vorbehalten!

[www.evrb.ch](http://www.evrb.ch)

